

MEGHÍVÓ

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete

2020. január 13-án 16.30 órai kezdettel

a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácskozó termében
testületi ülést tart,
melyre ezúton meghívom.

Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2019. évi működési bevételei előirányzatának módosítására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
2. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
3. **Javaslat a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Kőbányai Görög Önkormányzat által 2020. február 7-én, 17.00 órakor a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) Átriumában megrendezésre kerülő Vincze Xénia: A „Kőbányai görögök” című könyv bemutatón való részvételre** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Petrovszka Viktória elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2020. január 7.



Petrovszka Viktória s.k.
elnök

**KŐBÁNYAI UKRÁN ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete 2020. január 13-án 16.30 órai kezdettel a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott ülésről.

Jelen vannak:

Petrovszka Viktória	elnök
Deák Inga	elnökhelyettes
Risko Roman	képviselő

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Szabados Ottó	kamarai jogtanácsos
Jógáné Szabados Henrietta	nemzetiségi referens

Elnök: Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta vezeti magyar nyelven.

Petrovszka Viktória, a Kőbányai Ukrán Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes.

Elnök: Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Deák Inga képviselőt bízta meg a Képviselő-testület, egyben megkérdezi, hogy a jelölt elfogadja-e a jelölést. Kéri a szavazatok megtételét.

Deák Inga: Vállalom a megbízatást.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

1/2020. (I. 13.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Deák Inga képviselőt választja meg.

Elnök: Ismerteti a napirendi pontokkal, majd kéri a szavazatok megtételét.

2/2020. (I. 13.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a napirend elfogadásáról

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2019. évi működési bevételei előirányzatának módosítására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
2. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
3. **Javaslat a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Kőbányai Görög Önkormányzat által 2020. február 7-én, 17.00 órakor a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) Átriumában megrendezésre kerülő Vincze Xénia: A „Kőbányai görögök” című könyv bemutatón való részvételre** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Petrovszka Viktória elnök

1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2019. évi működési bevételei előirányzatának módosítására (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a működési bevételek rovatba 962 Ft érkezett, amely összeggel a kiadási előirányzat emelése szükséges. Ezután ismerteti a módosítási javaslatot, és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményét, egyetértés esetén tegye meg szavazatát.

Risko Roman: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Kéri a szavazatok megtételét.

3/2020. (I. 13.) A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2019. évi működési bevételeinek felhasználásáról

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete módosítja a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2019. évi költségvetéséről szóló 11/2019. (II. 15.) határozatát és a 2019. évi működési bevételek rovatban szereplő 962 Ft-ot az alábbi rovatba helyezi:

B4	Működési bevételek, kötelező feladat	962 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	962 Ft

2. Ezen határozatot 2019. december 31-től kell alkalmazni. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

2. napirendi pont tárgya: A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérése (szóbeli előterjesztés)

Jógáné Szabados Henrietta: Tájékoztatja a Képviselő-testületet arról, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 83. § (7) bekezdése alapján a magyar nyelvi előkészítés, a nemzetiség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a települési önkormányzat, az állami intézményfenntartó központ évente köteles felmérni az érintett első óvodai nevelési évre, első iskolai évfolyamra beiratkozni szándékozók körében az érdekelt települési nemzetiségi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat bevonásával.

Elnök: Köszöni a tájékoztatást. Elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelést. A Kőbányai Ukrán Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben ukrán anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre. Kéri a szavazatok megtételét.

Risko Roman: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Kéri a szavazatok megtételét.

4/2020. (I. 13.) A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérésére
(szóbeli előterjesztés)

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2020/2021. tanévben **nem** tart igényt ukrán anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Elmondja továbbá, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első iskolai évfolyamra a nemzetiségi nyelven folyó oktatást. A Kőbányai Ukrán Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben ukrán anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

Risko Roman: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Kéri a szavazatok megtételét.

5/2020. (I. 13.) A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérésére
(szóbeli előterjesztés)

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2020/2021. tanévben **nem** tart igényt ukrán anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a döntésről a Kelet-Pesti Tankerületi Központ (1106 Budapest, Keresztúri út 7-9.) igazgatóját írásban tájékoztassa.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

3. napirendi pont tárgya: Javaslat a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Kőbányai Görög Önkormányzat által 2020. február 7-én, 17.00 órakor a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) Átriumában megrendezésre kerülő Vincze Xénia: A „Kőbányai görögök” című könyv bemutatón való részvételre (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Kőbányai Görög Önkormányzat által 2020. február 7-én 17.00-20.00 óráig a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) Átriumában megrendezésre kerülő Vincze Xénia: „A Kőbányai görögök” című könyv bemutató rendezvényen részt vesznek. A rendezvényt D. Kovács Róbert Antal, Kőbánya Polgármestere nyitja meg. A rendezvény moderátora Patkó Ágnes újságíró. A kulturális műsorban fellép Galbenisz Tomasz és Kollátosz Fotisz színművész, a Kariatidák kórusa, a Kőbányai Görög Női Kórus és a kőbányai görög tanulók. A rendezvényt követően fogadásra kerül sor. Kéri a képviselőket, hogy vegyenek részt az ünnepségen. Kéri a tájékoztató elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

Deák Inga: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Kéri a szavazatok megtételét.

6/2020. (I. 13.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a javaslatról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Kőbányai Görög Önkormányzat által 2020. február 7-én, 17.00 órakor a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) Átriumában megrendezésre kerülő Vincze Xénia: A „Kőbányai görögök” című könyv bemutatón való részvételre


(3 igen, egyhangú szavazattal)

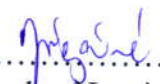
Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** Petrovszka Viktória elnök **beszámolóját** a Kőbányai Görög Önkormányzat által **2020. február 7-én, 17.00 órakor** a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) Átriumában megrendezésre kerülő **Vincze Xénia: A „Kőbányai görögök”** című könyvbemutatón való részvételre elfogadja.

Elnök: Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést bezárja.


.....
(Petrovszka Viktória)
Elnök

K.m.f.


.....
(Deák Inga)
Jegyzőkönyv-hitelesítő


.....
(Jógáné Szabados Henrietta)
Jegyzőkönyvvezető

„ΚΟΒΆΝΥΑΙ ΓΟΡΟΓΟΚ” könyvbemutató

Κοβάνυαι Γορόγ Ογκορμάνυατ
Αυτοδιοίκηση Ελλήνων του Κόμπανια

meghívó πρόσκληση

παρουσίαση βιβλίου
«ΕΛΛΗΝΕΣ ΤΟΥ ΚΟΒΆΝΥΑ»



Α Κοβάνυαι Γορόγ Ογκορμάνυατ σοκ ζσερετettel meghívja
Önt és kedves családját,
Vincze Xénia „ΚΟΒΆΝΥΑΙ ΓΟΡΟΓΟΚ” című könyvbemutatójára.

Η Αυτοδιοίκηση Ελλήνων του 10ου διαμερίσματος της
Βουδαπέστης προσκαλεί εσάς και την οικογένειά σας στην
παρουσίαση βιβλίου με τίτλο «ΕΛΛΗΝΕΣ ΤΟΥ ΚΟΒΆΝΥΑ» της
Ξένια Βίντος.

Helyszín: Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri
Hivatal Átriuma
Cím: 1102 Budapest, Szent László tér 29.
Időpont: 2020. február 7. (péntek) 17:00

Τόπος: Δημαρχείο του Κόμπανια, αίθουσα Άτριοιμ
Διεύθυνση: 1102 Budapest, Szent László tér 29.
Ημερομηνία: Παρασκευή 7 Φεβρουαρίου 2020 και ώρα πέντε 5 μ.μ.

Α rendezvényt D. Kovács Róbert Antal, Kőbánya polgármestere
nyitja meg.

Στην εκδήλωση απευθύνει χαιρετισμό ο ΝΤ. Κόβατς Ρόμπερτ
Άνταλ Δήμαρχος του Δήμου Κόμπανια

Α rendezvény moderátora: Patkó Ágnes újságíró

Εκφωνήτρια της εκδήλωσης: Άγκνες Πάτκο δημοσιογράφος

Α könyvbemutatóhoz kapcsolódó kulturális műsorban fellépnek:

Στο πρόγραμμα συμμετέχουν:
Θωμάς Γκαλμπένης ηθοποιός
Φώτης Κολλάτος ηθοποιός
Φαίδρα Αλμοζντ ηθοποιός
Χορωδία Καρυάτιδες
Χορωδία Γυναικών του Κόμπανια
Έλληνες μαθητές του Κόμπανια


Galbenisz Tomasz színművész
Kollátosz Fotisz színművész
Álmosd Phaedra színművész
Kariatidák kórusa
Κοβάνυαι γορόγ női kórus
Κοβάνυαι γορόγ tanulók

Zenélnek:
Kujumdzisz Kíra klarinét
Jordanidisz Leonidasz buzuki
Ángalét Dániel buzuki
Wertetics Szlobodán harmonika

Μουσική παίζου:
Κίρα Κουγιουμτζή κλαρίνο
Λεωνίδας Ιορδανίδης μπουζούκι
Δανιήλ Άνγκαλετ μπουζούκι
Σλόμπονταν Βέρβετιτς ακορντεόν

J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Ukrán Önkormányzat
2020. január 13-án 16.30 órai kezdettel
megtartott testületi ülésén

1./ Petrovszka Viktória: 

2./ Risko Román: 

3./ Deák Inga: 

Meghívottak:

dr. Szabados Ottó kamarai jogtanácsos: 

Jógáné Szabados Henrietta referens: 